

Berlinale 2007

Generation

Kplus

ICE KEH-KI

EIS!
ICE BAR
GLACES

Regie: Yeo In-gwang

Republik Korea 2006

Länge 95 Min.
Format 35 mm,
Cinemascope
Farbe

Stabliste

Buch Yun Mi-jung
Kamera Hwang Ki-suk
Schnitt Moon In-dae
Sounddesign Kim Suk-won
Kim Chang-sub
Ton Yim Dong-seok
Musik Lee Byung-hoon
Ausstattung Kang Min-soo
Kostüm Yang Min-hye
Maske Lee Jin-young
Produzent Lee Eun-sil
Ausführender
Produzent Shim Jaem-jung

Produktion
MK Pictures
7F Cowell Bldg., 66-1 Banpo-dong,
Seocho-gu
ROK-Seoul 137-804
Tel.: 2-21 93 21 89
Fax: 2-21 93 21 97
international@mkpictures.co.kr

Weltvertrieb
MK Pictures
7F Cowell Bldg., 66-1 Banpo-dong,
Seocho-gu
ROK-Seoul 137-804
Tel.: 2-21 93 21 89
Fax: 2-21 93 21 97
international@mkpictures.co.kr



Park Jibin

Darsteller

Young-rae
seine Mutter
Song-soo
In-baek
Park Jibin
Shin Aera
Jang Jun-young
Jin Goo

EIS!

1969, Neil Armstrong betritt den Mond – ein kleiner Schritt für ihn, ein großer für die Menschheit. Das funkt er wenigstens zurück auf die Erde. Doch was bedeutet so ein Satz für einen zehn Jahre alten Jungen in Südkorea, dessen Mutter gerade so viel Geld verdient, um das schlichte Überleben zu sichern? Young-rae lebt zusammen mit seiner Mutter auf dem Land. Sie schlägt die beiden mit dem Verkauf geschmuggelter Kosmetika durchs Leben. Doch ihre Armut stört Young-rae nicht weiter. Er hat gelernt, damit umzugehen, er steht seiner Mutter bei, wo immer er kann. Nur eines hält er nicht aus: Wenn er gehänselt wird, weil er keinen Vater hat. Vaterlos – das will er nicht sein.

Darum ist er ganz aufgeregt, als er erfährt, dass sein Vater, von dem er so lange geträumt hat, in Seoul leben soll. Doch wie soll Young-rae seinen Vater suchen können, wenn er noch nicht einmal weiß, wie er in die weit entfernte Großstadt kommen soll. Es ist zum Verzweifeln. Die Zugfahrkarte ist so teuer, dass an eine Reise gar nicht zu denken ist. Wie kann Young-rae zu so viel Geld kommen? Der Junge beginnt Eis zu verkaufen. Die Rechnung ist einfach: 840 Portionen Stieleis = 1 Fahrkarte nach Seoul. Mit Feuereifer macht sich Young-rae an die Arbeit. Doch was passiert, als sein Traum in greifbare Nähe gerückt ist und er nur noch wenige Eisportionen verkaufen muss, um endlich nach Seoul aufbrechen zu können?

ICE BAR

It is the year 1969 and Neil Armstrong walks out onto the moon. A small step for him, and a giant leap for humankind. At least, this is the message he relays back to earth. But what does a sentence like this mean to a ten-year-old boy from South Korea and his impoverished mother? Young-rae and his mother live in the country where she manages, after a fashion, to scrape together a living by selling smuggled cosmetics. Their poverty doesn't bother Young-rae that much. He has learned to cope with it and supports his mother whenever he can. The only thing he finds hard to bear is being teased for not having a father. And he doesn't want to be fatherless.

For this reason he's overjoyed to discover that the Dad he so longed for is living in Seoul. But how on earth should Young-rae start looking for his father if he doesn't even know how he can get to the city so far away. It's exasperating. The train ticket is so expensive that a journey by rail is out of the question. How is Young-rae to get hold of so much money? The boy starts selling ice cream. It's a simple calculation: 840 portions of ice cream mean one ticket to Seoul. Young-rae ardently sets about his task. But then, just as his dream appears within his grasp and he is just a few portions of ice cream away from being able set off for Seoul, something happens ...



Yeo In-gwang

Biografie

Geboren am 20.6.1975 in Seoul. Studierte Film an der Korean National University of Arts in Seoul. ICE KEH-KI ist sein Spielfilmdebüt.

Biography

Born in Seoul on 20.6.1975, he studied film at the Korean National University of Arts in Seoul. ICE KEH-KI marks his debut as a feature film director.

Biographie

Né le 20-6-1975 à Séoul. Etudie le cinéma à l'université nationale coréenne des arts de Séoul. ICE KEH-KI est son premier long métrage de fiction.

GLACES

1969 : Neil Armstrong marche sur la lune – un petit pas pour lui, un grand pour l'humanité. C'est du moins le message qu'il envoie par radio à la terre, mais que signifie une telle phrase pour un garçonnet de dix ans qui vit en Corée du Sud et dont la mère est pauvre. Young-rae vit avec elle à la campagne. Elle gagne tant bien que mal de quoi les nourrir tous les deux en vendant des produits cosmétiques de contrebande. Leur pauvreté ne constitue pas un problème pour Young-rae. Il a appris à s'en accommoder et il aide sa mère comme il peut. Il y a une seule chose qu'il ne supporte pas, c'est qu'on se moque de lui en disant qu'il n'a pas de père. Il ne veut pas être un enfant sans père. Il est donc tout excité quand il apprend que son père, dont il rêve depuis si longtemps, serait à Séoul. Mais comment Young-rae peut-il chercher son père alors qu'il ne sait même pas comment se rendre dans la grande ville lointaine. C'est désespérant. Le billet de train est si cher qu'un tel voyage semble pour lui hors de question. Comment trouver autant d'argent ? Le garçon se met à vendre des glaces. Le calcul est simple : 840 bâtonnets glacés = 1 billet pour Séoul. Young-rae se met au travail avec un zèle ardent. Mais que se passe-t-il lorsque son rêve est désormais à portée de la main et qu'il n'a plus que quelques glaces à vendre avant de partir enfin pour Séoul ?



Park Jibin, Shin Aera